



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Settore Servizi agli Studenti e alla Didattica
Ufficio Ammissioni

Oggetto: Bando per l'ammissione al Corso di Laurea in Comunicazione interlinguistica applicata (classe L-12 delle lauree in Mediazione linguistica) del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione per l'a.a. 2022/2023.

IL RETTORE

Premesso che l'ammissione al Corso di Laurea in Comunicazione interlinguistica applicata rientra nella programmazione locale degli accessi e deve pertanto essere regolato da un bando di ammissione;

Vista la legge 2 agosto 1999 n.264, "Norme in materia di accessi ai corsi universitari";

Visto il regolamento recante norme in materia di autonomia didattica degli Atenei, di cui al D.M. 3 novembre 1999, n. 509, come modificato dal D.M. 22 ottobre 2004, n. 270;

Visto il D.M. 16 marzo 2007 "Determinazione delle classi di laurea universitarie";

Richiamato lo Statuto d'Ateneo, emanato con decreto rettorale n. 264/2012 del 13 marzo 2012;

Richiamato il Regolamento didattico di Ateneo, emanato con decreto rettorale n. 1063 del 25 settembre 2013;

Richiamato il Regolamento carriera studente (Corsi di primo e secondo livello) approvato con decreto rettorale n. 670 del 4 luglio 2014;

Richiamata la deliberazione del Senato Accademico del 15 marzo 2022 relativa alla programmazione dei corsi di studio per l'a.a. 2022/2023 e la deliberazione del Consiglio di Amministrazione del 24 marzo 2022 relativa alla programmazione dell'offerta formativa e all'attivazione dei corsi di studio di primo e secondo livello per l'a.a. 2022/2023;

Richiamata la deliberazione del Consiglio del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione del 13 aprile 2022 relative all'attivazione, ai termini e alle modalità per l'accesso e l'immatricolazione alla Laurea Comunicazione interlinguistica applicata;

Considerato che la prova di ammissione per l'accesso al corso predetto prenderà avvio dal 30 agosto 2022;

D E C R E T A

art. 1 – di approvare il bando per l'ammissione al Corso di Laurea in Comunicazione interlinguistica applicata (classe L-12 delle lauree in Mediazione linguistica) del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione per l'a.a. 2022/2023, allegato al presente decreto e del quale costituisce parte integrante;

art. 2 – di incaricare l'Ufficio Ammissioni dell'esecuzione del presente provvedimento, che verrà registrato nel repertorio generale dei decreti.

Il Rettore
f.to Prof. Roberto Di Lenarda

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: Stefano Silli



ANNO ACCADEMICO 2022/2023

**BANDO DI AMMISSIONE
CORSO DI LAUREA IN COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA APPLICATA
(CLASSE L-12 DELLE LAUREE IN MEDIAZIONE LINGUISTICA)**

Art. 1 - AMBITO DI APPLICAZIONE

Questo bando disciplina l'ammissione al corso di laurea in Comunicazione interlinguistica applicata della classe L-12 per l'a.a. 2022/2023. Il corso è attivato presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione e dura 3 anni accademici (DM 270/2004).

L'accesso è programmato (art. 2 della legge 264/1999).

L'ammissione avviene **previo superamento di una prova** (vedi articolo 5), in base all'ordine della relativa graduatoria e nel limite dei posti disponibili.

Anche gli studenti già laureati, gli studenti decaduti o che hanno rinunciato agli studi e gli studenti già iscritti presso questa o presso altra Università, che intendono fare passaggio o trasferimento a questo corso di laurea, devono superare la prova di ammissione.

Lingue di studio

Il corso prevede lo studio di tre lingue straniere triennali. Nell'anno accademico 2022/2023 saranno attivate:

Prima lingua (oggetto dell'esame di ammissione): francese, inglese, spagnolo, tedesco;

Seconda lingua (scelta dallo studente all'immatricolazione): francese*, inglese, russo, spagnolo, tedesco*;

Terza lingua (scelta dallo studente all'immatricolazione): arabo, francese*, neerlandese, portoghese, russo, serbo e croato, sloveno, spagnolo, tedesco*.

I candidati e le candidate devono indicare la **Prima lingua** quando si iscrivono alla procedura di ammissione e **non** possono modificarla successivamente.

* anche come seconde e terze lingue, tedesco e francese saranno insegnati a partire dal livello A2 del Quadro di riferimento europeo delle lingue.

Art. 2 - POSTI DISPONIBILI

I posti disponibili per il primo anno di corso sono **180** così suddivisi:

	<i>prima lingua INGLESE</i>	<i>prima lingua FRANCESE</i>	<i>prima lingua SPAGNOLO</i>	<i>prima lingua TEDESCO</i>
Cittadini dell'Unione Europea ed equiparati	78	32	32	32
Cittadini extra UE residenti all'estero	2	2	1	1

Se non vengono assegnati tutti, i posti riservati ai cittadini extra UE residenti all'estero rimasti vacanti saranno assegnati secondo la graduatoria dei cittadini dell'Unione Europea ed equiparati per ciascuna lingua.

Sono equiparati ai cittadini dell'Unione Europea:

- i cittadini di Norvegia, Islanda, Liechtenstein, Confederazione Elvetica, Repubblica di San Marino e Santa Sede;
- i cittadini extra UE già stabilmente soggiornanti in Italia.

I candidati e le candidate con doppia cittadinanza, una delle quali italiana o di un altro Paese UE, concorrono nella categoria comunitari ed equiparati (legge 31 maggio 1995, n. 218, art. 19 paragrafo 2).

Le procedure per l'ingresso, il soggiorno e l'immatricolazione ai corsi universitari degli studenti internazionali sono disponibili all'indirizzo www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/

Art. 3 - REQUISITI DI AMMISSIONE

Requisito per l'ammissione è il possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di un titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo secondo la normativa vigente.

Il candidato deve possedere il titolo di studio richiesto entro il termine di iscrizione alla prova di ammissione, **pena l'esclusione dalla graduatoria.**

Art. 4 - PARTECIPAZIONE ALLA SELEZIONE

Il bando viene pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo (www.units.it/ateneo/albo).

La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata esclusivamente on line dalle **ore 9:00 del 18 luglio 2022 e fino alle ore 12:00 del giorno 17 agosto 2022 (termine perentorio).**

Per presentare la domanda di ammissione, i candidati e le candidate devono:

- collegarsi ai servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do>; e, se non già in possesso delle credenziali di Ateneo, registrarsi seguendo le modalità indicate (accedendo preferibilmente con SPID);
- dal Menù devono selezionare la voce *Home >> Ammissione/Selezione* ed iscriversi all'ammissione al corso di laurea in *Comunicazione interlinguistica applicata*, indicando anche la lingua in cui si candidano (francese, inglese, spagnolo o tedesco)

Entro i termini previsti per l'immatricolazione, i candidati e le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero devono inviare a international.students@amm.units.it i documenti indicati alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

Entro i termini previsti per l'immatricolazione, i **cittadini extra UE** devono anche presentare all'Ufficio Ammissioni il permesso di soggiorno o la ricevuta della richiesta dello stesso, come illustrato alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

Prima di iscriversi on line seguendo la procedura descritta sopra, i **cittadini extra UE che non risiedono in Italia**, devono presentare la domanda di preiscrizione sul portale University <https://www.university.it> e richiesto la documentazione prevista alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>.

I candidati e le candidate che non consegnano tutti i documenti richiesti entro le scadenze non possono immatricolarsi.

Inoltre, i cittadini extra UE che non risiedono in Italia devono superare la **prova di conoscenza della lingua italiana** che si terrà nel luogo e nella data specificati all'indirizzo <https://www2.units.it/international-students/>.

Candidati con Disabilità e candidati con Disturbi Specifici di Apprendimento

Il candidato con invalidità, disabilità di cui alla legge n. 104/1992 o DSA di cui alla legge n. 170/2010 che intende sostenere i test di accesso deve scansionare la certificazione di invalidità o di disabilità o la certificazione per la diagnosi di DSA e inviarla tempestivamente all'indirizzo mail disabili.dsa@units.it.

Vista l'attuale riduzione delle attività degli ambulatori del SSN ed al fine di evitare che il candidato possa trovarsi nell'impossibilità di richiedere la certificazione aggiornata, sono ammesse le richieste dei candidati con disabilità o diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA) di cui alla legge n. 170/2010 seppur in possesso di certificazioni non recenti, con riserva di richiedere successivamente alle autorità competenti dell'INPS o presso centri pubblici e specialistici privati accreditati ASL, l'integrazione della documentazione ivi prevista.

I candidati con disabilità, ai sensi della legge n. 104/1992 e/o con una invalidità => 66% e i candidati con DSA possono richiedere i tempi aggiuntivi (max 50% per i disabili e max 30% per i DSA) ed eventuali ausili e/o strumenti dispensativi e compensativi come indicati dalla legge 170/2010.

Art. 5 - PROVA DI LINGUA

La prova di lingua si terrà presso l'edificio H3 del comprensorio centrale dell'Università degli Studi di Trieste (Piazzale Europa, 1 - Trieste) nelle date seguenti:

inglese	spagnolo	tedesco	francese
30 agosto, ore 09:00	30 agosto, ore 14:00	31 agosto, ore 09:00	31 agosto, ore 14:00

I candidati e le candidate possono sostenere l'esame di ammissione per una sola lingua.

Tipologia delle prove e valutazione:

<i>lingua</i>	<i>prova</i>	<i>valutazione</i>
inglese	Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti. Parte B: traduzione in italiano di una frase in lingua inglese della lunghezza max. complessiva di 400 battute, spazi inclusi. Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A+B): 60 minuti.	Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data. Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.
francese	Parte A: traduzione dal francese in italiano di frasi della lunghezza max complessiva di 1000 battute, spazi inclusi. Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo della prova: 30 minuti. Parte B: Dettato in lingua francese di un testo (di tipo letterario o giornalistico) di non meno di 1500 e non più di 1600 battute, spazi inclusi. Tempo massimo della prova: 45 minuti. La lettura del testo, la dettatura e la rilettura finale da parte del docente avranno la durata massima di 40 minuti. Terminata la rilettura finale, i candidati avranno 5 minuti per riguardare l'elaborato, prima della consegna.	Parte A: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 40. Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 60. Valutazione: errore di senso = -2 punti, errore di grammatica = -1 punto, errore di ortografia = -0,5 punti. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.
tedesco	Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti. Parte B: traduzione in italiano di un testo in lingua tedesca della lunghezza max. di 600 battute, spazi inclusi. Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A+B): 60 minuti.	Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data. Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50. Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.
spagnolo	Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti. Parte B: test a scelta multipla di traduzione dall'italiano allo spagnolo (dieci frasi di lunghezza complessiva massima di 800 battute, spazi inclusi). Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione. Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A + parte B): 60 minuti.	Parte A: sarà attribuito un punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data. Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50 (zero punti per ogni risposta non data). Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.

Durante le prove non è permesso ai candidati e alle candidate di comunicare tra loro, né di mettersi in relazione con altri, salvo che con gli incaricati della vigilanza o con i membri della Commissione esaminatrice. È fatto divieto ai candidati e alle candidate di tenere con sé durante la prova borse o zaini, libri o appunti, carta, telefoni cellulari, palmari o altra strumentazione simile a pena di annullamento della prova. La Commissione d'esame è nominata dal Consiglio del Dipartimento. Il Responsabile del procedimento relativo alla prova di ammissione (legge 241/90 e successive modificazioni e integrazioni) è il Presidente della Commissione esaminatrice.

Art. 6 - GRADUATORIA

La graduatoria viene formata in base alla lingua in cui i candidati e le candidate hanno sostenuto l'esame di ammissione.

In caso di parità, prevale il candidato o la candidata più giovane.

Ai candidati e alle candidate ammessi ad immatricolarsi con un punteggio inferiore a 60/100 verrà assegnato l'obbligo formativo aggiuntivo descritto all'articolo 9 (DM 270/04 art. 6 comma 1).

I candidati e le candidate che hanno conseguito il titolo all'estero saranno ammessi in graduatoria con riserva di verifica della regolarità della documentazione, che dovrà essere presentata al momento dell'immatricolazione.

In caso contrario saranno esclusi/e.

La graduatoria sarà pubblicata all'Albo ufficiale di Ateneo <http://www.units.it/ateneo/albo> entro il **14 settembre**

2022. Questa pubblicazione ha valore di notifica ufficiale e **non saranno date comunicazioni personali.** La graduatoria sarà disponibile anche alla pagina <https://iuslit.units.it/it/node/9740> e alla pagina <https://corsi.units.it/SL01/iscrizione>

Art. 7 - DOMANDA DI IMMATRICOLAZIONE

I candidati e le candidate ammessi devono presentare la domanda di immatricolazione e pagare la prima rata di tasse e contributi esclusivamente on line **tra il 20 settembre 2022 e il termine perentorio delle ore 12:00 del 26 settembre 2022.**

Quando presentano domanda di immatricolazione, i candidati e le candidate ammessi devono indicare la Prima lingua di studio (per cui hanno sostenuto l'esame di ammissione) e la Seconda e la Terza lingua di studio.

Per immatricolarsi, i candidati e le candidate ammessi, devono:

- 1) collegarsi ai Servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do> e fare il login;
- 2) inserire i dati e gli allegati richiesti;
- 3) versare la prima rata di tasse e contributi solo con la piattaforma PagoPa. Tutte le informazioni sono disponibili seguendo il percorso Studenti>>Tasse e agevolazioni>>Modalità di pagamento>> ["F.A.Q. PagoPA® e modalità di pagamento tasse universitarie"](#).

Il pagamento deve essere effettuato entro il termine perentorio previsto per l'immatricolazione.

Le tasse universitarie, le rate e le scadenze di pagamento sono specificate nell'Avviso tasse e contributi studenteschi che sarà pubblicato nel mese di luglio 2022.

I candidati e le candidate extra UE, entro i termini previsti per l'immatricolazione, devono anche presentare il permesso di soggiorno o la ricevuta della richiesta dello stesso come illustrato alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

Prima di immatricolarsi on line, i candidati e le candidate in possesso di un titolo di studio conseguito all'estero devono consegnare i documenti previsti alla pagina <https://www2.units.it/international-students/> seguendo le istruzioni pubblicate nella stessa pagina.

In caso contrario perderanno il diritto ad immatricolarsi.

Iscrizione a seguito di passaggio, trasferimento, laurea precedente, decadenza e/o rinuncia

I candidati aventi diritto, iscritti ad altri corsi di laurea di questo Ateneo, devono invece, **entro il termine perentorio su indicato**, seguire le istruzioni pubblicate sul sito www.units.it, percorso *Studenti>>Segreteria studenti>>Come fare per>>Cambiare Corso di Studi*.

I candidati e le candidate ammessi, iscritti ad altre Università, devono **entro il termine perentorio su indicato** presentare la richiesta di trasferimento alla sede di provenienza e successivamente immatricolarsi in questo Ateneo seguendo la procedura di immatricolazione on line sopra descritta e scegliendo l'opzione "immatricolazione per trasferimento". Le istruzioni sono pubblicate su www.units.it, percorso *Futuri studenti>>Come iscriversi*.

I candidati e le candidate ammessi già laureati dovranno immatricolarsi seguendo la procedura on line descritta sopra, **entro il termine perentorio su indicato**. Le istruzioni sono pubblicate su www.units.it, percorso *Futuri studenti>>Come iscriversi*, e scegliere l'opzione "abbreviazione carriera" nei termini e secondo le modalità esposte sopra.

I candidati e le candidate in posizione utile in graduatoria decaduti e/o che hanno rinunciato agli studi presso questa o altra Università, dovranno immatricolarsi seguendo la procedura on line descritta sopra, **entro il termine perentorio su indicato**, scegliendo l'opzione "studente decaduto o "studente rinunciatario". Coloro che intendono chiedere il riconoscimento di esami svolti nella carriera precedente devono, entro la scadenza dell'immatricolazione, inviare il modulo di richiesta www.units.it seguendo il percorso *Studenti>>Segreteria studenti>>Come fare per>>Riprendere gli studi dopo rinuncia o decadenza*, con le modalità indicate nella pagina stessa.

I candidati e le candidate ammessi che non seguiranno le procedure descritte sopra entro i termini previsti perderanno il diritto a immatricolarsi.

Art. 8 - COPERTURA DEI POSTI VACANTI

I posti rimasti vacanti dopo l'immatricolazione degli ammessi saranno assegnati ai candidati e alle candidate che li seguono nella graduatoria di ciascuna lingua. In caso di parità di punteggio verrà data la priorità al candidato più giovane.

Se non ci sono candidati o candidate che possono subentrare nella graduatoria riservata ai cittadini extra UE residenti all'estero i relativi posti vacanti sono assegnati ai cittadini dell'Unione Europea ed equiparati, in base ai posti disponibili per ciascuna lingua.

Se il 26 settembre risultano ancora dei posti, entro il giorno **29 settembre 2022**, sarà pubblicato un avviso alla pagina del corso di studi accessibile dal menù Futuri studenti>>Come iscriversi della home page <http://www.units.it>. L'avviso elencherà i candidati e le candidate che possono subentrare, vacanti. **Non saranno date comunicazioni personali.**

Questi candidati dovranno presentare domanda d'immatricolazione, trasferimento o passaggio secondo le procedure descritte sopra dal 30 settembre 2022 ed entro le **ore 17:00 del 3 ottobre 2022**.

Se, dopo il 3 ottobre 2022, risulteranno ancora posti vacanti, potrà essere pubblicato un altro avviso di subentro.

Art. 9 - VERIFICA DEGLI OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI

Gli immatricolati che hanno ricevuto un punteggio inferiore a 60/100 nella prova di ammissione devono superare l'esame di *Lingua e traduzione I* della Prima lingua (entro il primo anno di corso) per colmare gli obblighi formativi aggiuntivi assegnati loro.

Art. 10 - ACCESSO AGLI ATTI, TRATTAMENTO DATI, RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati, conservati ed archiviati, con modalità anche informatica, dall'Università degli Studi di Trieste, per le finalità connesse alla gestione della presente procedura concorsuale.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla procedura concorsuale.

Titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Trieste, con sede legale in Trieste, Piazzale Europa 1.

I dati trattati per le finalità sopra descritte verranno comunicati o saranno comunque accessibili ai dipendenti e ai collaboratori dei competenti uffici dell'Università, che sono, a tal fine, adeguatamente istruiti dal Titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamento.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avvengono su *server* ubicati all'interno dell'Università e/o su *server* esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati e che saranno debitamente nominati come Responsabili del trattamento a norma dell'art. 28 del Regolamento.

Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. 15-21 del citato Regolamento comunitario e, in particolare, il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'integrazione e la cancellazione, nonché di ottenere la limitazione del trattamento, inviando un' e-mail al Titolare o al Responsabile dei dati ai seguenti indirizzi ateneo@pec.units.it e dpo@units.it.

Ai candidati è garantito l'accesso alla documentazione del procedimento concorsuale, ai sensi della vigente normativa (Legge 241/90 e D.P.R. 184/2006).

Ai sensi della legge 241/90, il Responsabile del procedimento amministrativo è il Responsabile dell'Ufficio Ammissioni dell'Università degli Studi di Trieste.

CONTATTI E INFORMAZIONI

Ufficio Ammissioni: iuslit.ammissioni@amm.units.it

Studenti Internazionali: international.students@amm.units.it

Servizio disabilità e DSA: [Servizio disabilità e DSA: disabili.dsa@units.it](mailto:Servizio%20disabilit%C3%A0%20e%20DSA:disabili.dsa@units.it)

Le modalità di accesso e gli orari di apertura al pubblico dell'Ufficio Ammissioni sono consultabili sul sito [www.units.it/percorso Studenti>>Segreteria Studenti>>Orari e contatti](http://www.units.it/percorso/Studenti%20>>Segreteria%20Studenti%20>>Orari%20e%20contatti).

Gli avvisi relativi alle procedure di ammissione e gli altri atti ad essi collegati sono pubblicati alla pagina <https://corsi.units.it/SL01/iscrizione>